

*Recensiones
de libros*



AA. VV.

La Universitat de València y su patrimonio cultural

(Obra coordinada por David Sánchez Muñoz)

2 vols. Universitat de València, 2008. Vol. I, 439 pp; y Vol. II
378 pp. con numerosas ilustraciones en color
ISBN O.C. 978-84-370-7048-3

La obra que reseñamos, prologada por Francisco Tomás Vert, Rector de las Universitat de València, y Rafael Gil Salinas, Vicerrector de Cultura, expone una síntesis de la historia y de las colecciones patrimoniales de la Institución universitaria valenciana, que entre 1999 y 2002 celebró el quinto centenario de su fundación, siendo la más antigua y prestigiosa entre las que existieron en el Reino de Valencia, con un acervo cultural que ha ido reuniendo a lo largo de cinco siglos de vida académica y cuya propuesta es la de dar a conocer y difundir este valioso legado.

El primer volumen abre el diálogo con el amplio estudio del profesor Daniel Benito Goerlich, Conservador del Patrimonio Cultural, sobre *“Una biografía de la Universitat de València: su historia y patrimonio cultural”*, en la que ha hilado toda la historia universitaria con los edificios y productos artísticos más importantes a los que ha dado lugar a lo largo de su trayectoria y constituyen hoy importantísimas colecciones artísticas, subrayando el Dr. Benito que la Institución en sus inicios debía reflejar en su diseño los modelos de las universidades de París y de Bolonia, obteniendo en 1501 el rango de universidad por bula fundacional del papa Alejandro VI Borja, siendo ratificada un año después con la concesión de privilegios reales otorgada por Fernando II el Católico, destinando en Valencia una construcción preexistente para acoger el *Estudi General* con la creación de nuevas aulas para el desempeño de las nuevas funciones académicas, haciéndose cargo de las obras el arquitecto Pere Compte y destacando el espacio destinado a la Capilla de la Sapiencia, que será remodelado y engrandecido en estilo barroco durante el siglo XVIII.

El mismo investigador acomete el epí-

grafe que sigue, dedicado a *“Pintura y escultura antiguas”*, analizando las principales obras artísticas que comprende la estimable colección de pintura histórica y reúne excepcionales piezas, perteneciente a los fondos de la Universitat de València, en lo relativo a los siglos del barroco, profundizando en la tabla de *“Nuestra Señora de la sapiencia”*, los cuadros de Vicente Salvador Gómez, los retratos de personajes ilustres y de la realeza, y las obras escultóricas.

El patrimonio librario universitario está presente en el capítulo *“Introducción a la Biblioteca Histórica y su fondo bibliográfico”*, redactado por los investigadores Daniel Benito Goerlich, Felipe Jerez Moliner y David Sánchez Muñoz, quienes profundizan en las relevantes colecciones bibliográficas de la Universitat, que es el resultado de la intensa preocupación del movimiento *novator* y los ilustrados (Juan Bta. Corachán, Francisco Pérez Bayer, Vicente Blasco García, Mariano Liñán,...), que fueron alumnos y profesores de esta *“casa”* -algunos incluso rectores-, a las que hay que añadir la extraordinaria colección de más de mil códices iluminados que proviene de la Biblioteca Real de Nápoles.

“La colección de Fotografía Histórica de la Universitat de València” proporciona título a la investigación que formula David Sánchez Muñoz, en la que destacan fotografías que son de uso didáctico y otras que constituyen retratos y documentos de época, algunas resultado de la actividad de los profesores y otras que se cuentan entre los pioneros europeos de la fotografía. El autor ha contemplado el estudio del fondo de fotografía histórica, compuesto principalmente por placas de linterna, orlas académicas y retratos, siendo muchos los fotógrafos

presentes en la colección universitaria (J. Derrey, Antonio García, Grollo y Rodríguez, Llopis, Valentín Plá,...), además del análisis del diseño de las orlas universitarias y sus autores que son amplia nómina (José Américo, Fernando Cabedo, Manuel Diago, Antonio Edo, Francisco Galván,...), impresas y litografías.

De *“La colección de carteles de guerra de la Universitat de València”* se ocupa Amparo José Mora Castro, a través de un brillante estudio iconográfico e histórico de una colección de carteles reunidos en Valencia por haber sido capital de la República durante la guerra civil, en un momento cumbre de las artes gráficas en España; gritos en forma de cartel convertidos en el medio de propaganda más importante y activo de la contienda, símbolo e imagen de las ideas y sentimientos que sacudieron a España.

La investigadora Sofía Martínez Hurtado lleva a cabo la investigación sobre *“La colección de glíptica de la Universitat de València”*, que reúne interesantes piezas de camafeos y entalles desde la Antigüedad Clásica hasta el siglo XIX, constituyendo una de las principales colecciones europeas, donación de José Narciso Aparisi en 1844, que nos permite ser testigos de la historia del arte del grabado en piedras semipreciosas en la cultura occidental.

El profesor Vicente Luis Galbis y Giner acomete el capítulo acerca de *“La colección numismática de la Universitat de València”*, muy amplia, con un relevante muestrario por la variedad de tipos y modelos, que incluye decenas de miles de monedas, con especial importancia a las griegas y romanas (denarios,...), y algunas piezas selectas y únicas.

El Dr. José Martín Martínez es autor de los textos sobre *“La colección contem-*

poránea. *Antes y después de la donación Martínez Guerricabeitia*, que reúne y analiza las obras de pintura, grabado, serigrafía y dibujo de dicho legado, que tienen como núcleo el carácter de denuncia y compromiso social que impulsó el coleccionismo del donante Jesús Martínez Guerricabeitia y colección en la que se hayan representadas las firmas, entre otras artistas, del Equipo Realidad, Rafael Canogar, Pérez Contel, Equipo Crónica, Erró, Juan Genovés, Rogelio López Cuenca, Francesc Torres, Wolf Vostell, Darío Villalba y Giangiacomo Spadari.

“Arte encarcelado: José Manaut Viglietti” constituye el último bloque temático de este denso volumen, a cargo de la investigadora Amparo José Mora Castro, que recoge la obra personal de pintor Manaut, artista y profesor de Dibujo, a través de una donación de su familia, que consta de diversas pinturas realizadas con un carácter emotivo, testimonial y descriptivo durante su estancia en las prisiones de Porlier y Carabanchel (Madrid) en los años de la posguerra y que constituyó su único vehículo de expresión y escape en un tiempo marcado por la soledad y la desesperación.

El *segundo volumen* de la obra se abre con el amplio capítulo redactado por José Manuel Barros García, dedicado a *“La restauración del patrimonio pictórico de la Universitat de València”*, exponiendo las restauraciones realizadas en diversos ámbitos del edificio de La Nau: Capilla de la Sapiencia, una verdadera joya barroca, con una intervención emblemática iniciada en 1987 y coordinada por el Dr. Daniel Benito Goerlich, que ha sido el inicio de un necesario proceso de rescate del patrimonio de la Universitat de València y por contener una serie de actuaciones que tuvieron un carácter importante en sí mismas; el Paraninfo, en el que se encuentra un conjunto de cuarenta pinturas en las que se retrata a diversos personajes ilustres vinculados a la historia de la Universitat, con obras de diversos autores (Espinosa, José Vergara, Salustiano Asenjo, José Renau,...); la Sala de Juntas del Rectorado, con sus imponente colección de retratos de los rectores de la Universitat desde el año 1845, intervenidos un gran número por

el restaurador Ángel Barros, e incluyendo otras restauraciones de pinturas existentes en el Colegio Mayor Lluís Vives y en la Facultad de Medicina y dependencias rectorales, concluyendo el autor en un último apartado exponiendo algunas reflexiones acerca de los criterios que determinan la forma de realizar las intervenciones del patrimonio pictórico.

Sigue al anterior el texto que Amparo José Mora Cuesta dedica a la *“Reseña biográfica de los principales artistas de la Universitat de València (siglos XVI-XIX)”*, a través de una amplia compilación que recoge las biografías de destacados pintores, escultores, diseñadores y fotógrafos, autores de las piezas patrimoniales más importantes de las colecciones de la Universitat de València, así como de los principales arquitectos cuyas intervenciones colaboraron a la unificación y regularización de la historia universitaria, marcando la evolución y la estética del edificio desde los orígenes de la Institución en el siglo XVI, hasta los autores nacidos en el siglo XIX, y entre los que se dan cita José Aixa Iñigo, artífice de la escultura del filósofo y humanista Luis Vives, que preside el claustro del edificio de La Nau; Salustiano Asenjo Arozarena, autor de varias pinturas albergadas en el Paraninfo; Arturo Ballester Marco, firmante de numerosos carteles republicanos; Gabriel Borrás Abella; Timoteo Calvo; José Camarón Bonanat; Manuel Camarón Meliá; Julio Cebrián Mezquita; Antonio Cortina Farinós; Julio Derrey Beccard, fotógrafo; Jerónimo Jacinto de Espinosa; Nicolás Falcó, autor de la tabla de “Nuestra Señora de la Sapiencia”; Luis Ferreres Soler, arquitecto; Antonio García Peris, fotógrafo; Luis Gilabert Ponce, escultor; Javier Goerlich Lleó, arquitecto, autor de la Residencia de Estudiantes (Col.legi Major Lluís Vives), de 1935-1939, en estilo art déco; Vicente Gómez Novella; Constantino Gómez Salvador; Francisco de Goya; Bernardo López Piquer; Bernardo Llácer y Viana; José Maea; Mariano Salvador Maella; Joaquín Martínez, arquitecto y autor de dos proyectos para la Biblioteca del Estudi General; Antonio Martorell Trilles, id.; Sebastián Monleón Estellés, id.; José Orient, pintor; Luis Antonio Planes, al que

se debe el lienzo de “San Luis Beltrán” de la Capilla de la Sapiencia; José Renau Montoro; José Romá; Carlos-Alonso Ruano Llopis, cartelista y pintor; Luciano Salvador Gómez; José Terencio Farré; Salvador Tuset; Ricardo Verde; Ignacio Vergara, escultor; y José Vergara, pintor. Continúa una selección del *“Catálogo de Obras”* de las colecciones universitarias, mediante la inclusión de diversas fichas catalográficas de esculturas, pinturas sobre tabla, en lienzo y sobre acrílico, retratos reales, estandartes, piezas de orfebrería, esferas cartográficas, medallas, cerámicas, cromolitografías, códices, entalles, camafeos y monedas, que han sido redactadas por los expertos Amparo José Mora Castro, Daniel Benito Goerlich, Nuria Blaya Estrada, David Sánchez Muñoz, Sofía Martínez Hurtado y Lidia Frasset Bellver.

Un amplísimo repertorio bibliográfico con 217 entradas referenciadas y una relación de las exposiciones a las que han concurrido piezas del patrimonio universitario, cierran esta importantísima obra, cuya cuidada edición ha corrido a cargo de la Universitat de València, con diseño de Canya studio, y maquetación e impresión de La Gráfica ISG, siendo de relevancia las láminas e ilustraciones (fotografías, gráficos, etc.) que acompañan al texto, debidas a Eduardo Alapont, Tato Baeza y Archivo Gráfico del Patrimonio de la Universitat.

El presente compendio de la vida universitaria valenciana, encomendado a especialistas de reconocido prestigio en el contexto de la historia del arte, es el resultado de veinte duros años de trabajo, esfuerzo, estudio, dedicación e investigación, que ha propiciado la recuperación de un heterogéneo ámbito que se ha convertido en una importante colección de obras y de artistas, representativos de cinco siglos de arte valenciano que pone en valor el sustrato de la enorme riqueza patrimonial y cultural de la Universitat de València; y publicación que constituye una fuente histórica de primera mano, de valiosísima aportación, que ha ser de obligada consulta para el estudioso, el investigador, el erudito o el interesado.

Javier Delicado



AA. VV.

Patrimonio monumental. 2. Intervenciones recientes.

(Actas de las Jornadas dirigidas por el Dr. Arquitecto Francisco Taberner Pastor)

Valencia, Colegio Territorial de Arquitectos de Valencia (CTAV), 2008

333 págs. con numerosas ilustraciones a color, planimetrías, cortes transversales y alzados de edificaciones

ISBN 978-84-86828-81-3

La publicación que comentamos sobre *“Patrimonio Monumental 2. Intervenciones recientes”* es continuación de otro volumen de actas anterior dedicado a unas jornadas sobre intervenciones en el patrimonio arquitectónico valenciano publicado en el año 2004, y las actuaciones que se presentan —en criterio del Director de estas segundas jornadas Dr. Francisco Taberner Pastor— *“pretenden dar a conocer las actuaciones que se están llevando a cabo en estos últimos años en los que la restauración de monumentos comienza a abrirse paso, generando nuevas perspectivas en los criterios de intervención”*, así como las técnicas empleadas y la coordinación interdisciplinar —tan necesarias en cualquier actuación— entre los distintos profesionales de los campos de la conservación, de la historia del arte y de la restauración monumental, ayudando con ello a su divulgación y conocimiento por el gran público.

La primera de las actuaciones presentadas hace referencia a la restauración de *“Las bóvedas de la Sala Capitular del Monasterio cisterciense de Santa María de la Valldigna”*, llevada a cabo por el arquitecto Salvador Vila Ferrer, quien en su ponencia relaciona las intervenciones habidas en el cenobio desde 1984 que, tras el correspondiente levantamiento de planos y catas arqueológicas practicadas, condujo a la adquisición del edificio por parte de la Administración autonómica, delimitando en años sucesivos áreas más restringidas del cenobio que incluyeron las propias edificaciones y su entorno próximo, iniciándose a partir de 1990 con carácter de urgencia obras de consolida-

ción en la cabecera del templo monástico, torre-campanario y refectorio, con labores de desescombro en las que intervino el arqueólogo José Manuel Martínez García, mientras que dos años después se encarga el plan director que supuso la coordinación de todos los trabajos paralelos, estableciendo la propuesta de uso del monasterio, su mantenimiento y puesta en valor como objetivo cultural, siendo a partir de dicha fecha cuando se realizan labores de recuperación de restos arquitectónicos en el claustro, iglesia, sala capitular, pinturas y yeserías del atrio, pavimentación del templo, reconstrucción de bóvedas de la almazara y del refectorio, y reubicación del claustro del abad, gótico —que en 1926, desmontado, había sido trasladado al Palacete del Canto del Pico, de Torrelodones (Madrid)—. Seguidamente, el arquitecto-restaurador describe con minuciosidad la restauración llevada a cabo en la bóveda de la sala capitular (2002-2005), subrayando la importancia de este ámbito en el marco del conjunto monástico, ubicación, estado que presentaba antes de la intervención y la reconstrucción de la bóveda, la solución geométrica adoptada con la incorporación de las nueve claves localizadas y la coronación de un zuncho de hormigón armado que *“arriestra el conjunto y aumenta su capacidad portante en coronación”*, reforzando la estructura, haciendo a continuación mención de los trabajos de cantería ejecutados y tratamiento de los muros y del espacio interior.

Los arquitectos Vicente Torregrosa Soler y Santiago Tormo Esteve exponen, segui-

damente, la restauración llevada a cabo en la *“Iglesia del Convento de Santo Domingo, de Xàtiva”*, ubicado en el centro de la capital de la comarca de la Costera; convento que se mantuvo completo hasta 1965 en que comenzó su derribo, del que se salvó el templo, con unas condiciones topográficas complejas por su desnivel. El proceso de recuperación del inmueble se inició con labores de desescombro, consolidación de las capillas laterales, reparación de las cubiertas y reconstrucción de la fábrica gótica de la nave (que habían sido transformada durante el barroco), adecuando la fachada a una lectura en clave gótica, que puso al descubierto numerosas fases constructivas correspondientes a los siglos del XIV al XVI, consolidando las cubiertas y reconstruyendo la techumbre de madera. Los autores tratan, de igual modo, del proceso constructivo de la iglesia y de los criterios de intervención seguidos en contrafuertes, testeros, alzados, techumbre de madera, reposición de bóvedas en las naves laterales, sacristía, fachada, portada y ventanales, acompañando una reseña de la historia de la fábrica conventual.

“El Palau Vell de Llutxent” es objeto de la ponencia que sigue, cuya intervención ha corrido a cargo del facultativo José Manuel Climent Simón y que forma parte de un episodio todavía inconcluso, abundando en su exposición en la descripción arquitectónica del edificio y sus dependencias, ubicación en el territorio, desarrollo de la *“bastida”* luchentina (cuyo modelo en planta se basa en los campamentos militares romanos) para,

seguidamente, profundizar en la descripción del edificio, un palacio construido "ex novo" con planta de fortaleza en la que se sitúan cuatro torres esquineras y un patio central, y en el proceso de recuperación del inmueble desde 1999, obras de emergencia y actuaciones previas, continuadas luego con proyectos e intervenciones de consolidación estructural y de restitución de las cubiertas, haciéndose eco otros autores, también, de la intervención arqueológica y el sistema de registro utilizado en los estudios previos, y actuaciones llevadas a término en los elementos artísticos que se encuentran en dicho palacio-castillo para su conservación y restauración integral, del que destacan las pinturas murales góticas de la sala noble.

El arquitecto Luis López Silgo expone, a continuación, la restauración llevada a cabo en el "*Palacio Episcopal de Orihuela*", ubicado en pleno centro histórico de la capital de la Vega Baja junto a la margen izquierda del río Segura y sede episcopal desde 1564; un conjunto monumental que comprende la Capilla de Loreto, el antiguo Hospital del Corpus Christi y el Palacio de Campo Salinas. El autor, en su desarrollo, analiza los criterios seguidos en el proyecto de intervención, dando cuenta de las labores de consolidación estructural del edificio, el pilotaje de las cimentaciones (al estar asentado sobre materiales de aluvión), el revestimiento de fachadas y acabados arquitectónicos, solería y pavimentos, y la posterior dotación de su completa habilitación funcional, encontrándose el inmueble en espera de redacción de un proyecto museográfico.

Sigue a la anterior, la exposición del proyecto para la salvaguarda del "*Conjunto Monumental de la Lonja de Valencia*", redactado por los arquitectos Manuel Jesús Ramírez Blanco, Javier Benlloch Marco, Begoña Fuentes Giner, José Miguel Navarro Faus y Pedro Verdejo Gimeno, con los objetivos de recuperación, puesta en valor y divulgación del monumento, gravemente denostado por usos impropios y falta de mantenimiento, a través de sendas intervenciones realizadas conducentes a su conservación, que han permitido recuperar espacios cerrados mediante actuaciones en el artesonado del Salón del Consulado de Comercio y

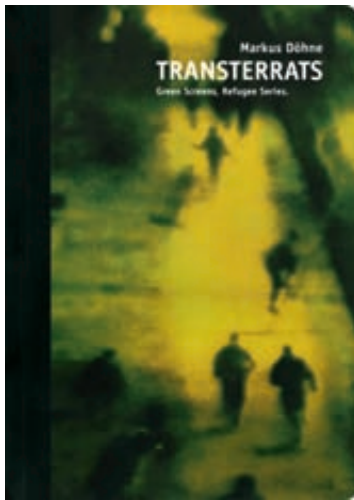
en la logia (trabajos en las cerchas) y cubierta del cuerpo del Consulado del Mar; y proyecto que se acompaña del estudio y análisis de las vigas de madera del forjado del Consulado del Mar, a cargo de Rafael Capuz Lladró, con objeto de determinar sus características mecánicas, y completándose con los apartados dedicado a diferentes ejemplos de aplicaciones del georradar al patrimonio histórico-artístico, que desarrollan los especialistas Francisco García García, Rosa Martínez Sala, Isabel Rodríguez Abad y María del Carmen Ballester Bernal, tales como la exclusiva búsqueda de los asentamientos o de los restos que pudieran quedar soterrados o por debajo de otros edificios (de interés histórico-artístico, o no), o enfocados al estudio de elementos o de edificaciones, con el consiguiente análisis de muros, suelos o techos para determinar la presencia de algún tipo de problema (humedad, fisuras, etc.) o bien para diferenciar épocas constructivas diversas, presentando los resultados obtenidos en el estudio de la Lonja de los Mercaderes utilizando prospección geofísica no destructiva por georradar; y a los estudios físico-químicos dentro del proyecto "Estudio y Diagnóstico de Manifestaciones Patológicas de la Piedra y Proyecto de Ejecución y Dirección de las Obras de Limpieza y Conservación de La Lonja de los Mercaderes de Valencia", a cargo de María del Carmen Millán González, María Soriano Cubells, Jorge Curiel Esparza y Begoña Sanz Monleón, para la caracterización de los materiales así como de su estado de conservación.

Por último, destacar la ponencia dedicada al proceso de restauración, características tipológicas e influencias del "*Palacio-castillo de Alaquàs*", a cargo de Vicente García Martínez, arquitecto director del proyecto de rehabilitación del inmueble, que constituye una de las más destacadas muestras de palacio señorial en tierras valencianas, de estilo renacentista con reminiscencias góticas, que se halla emparentado con el Palacio del Albalat del Sorells, del XV. En su discurso, el autor da cuenta del proceso seguido en la rehabilitación del edificio a partir de los contenidos del Plan Director (y para el que el Plan General de Ordenación Urbana de Alaquàs estableció en 1991 un uso cultural), con la

consolidación puntual de la cimentación, reparación de la sillería del inmueble, restauración y limpieza de los artesonados de la planta noble, recuperación de huecos y vanos originales, aislamiento de las cubiertas, construcción de nuevas escaleras de acceso a las torres esquineras, recuperación de la traza de la escalera principal desde el patio, adecuación de los niveles de semisótano y andanas, y dotación de las instalaciones propias del nuevo uso previsto. Se incluye, a continuación, la preparación de los estudios previos de los artesonados del castillo y el desarrollo de la propuesta de actuación y la redacción del proyecto de la estructura, con descripción de los artesonados y alfardes, y propuestas de actuación a cargo de la arquitecta Lilliana Palaia Pérez; concluyendo con un exhaustivo estudio sobre la azulejería del castillo de Alaquàs, redactado por el Dr. Jaume Coll Conesa, quien subraya su singularidad al haberse preservado grandes superficies de solado de la primera mitad del siglo XVI, con ejemplos de azulejos góticos de rosa, con hojas de cardo y de arista con lacería, mientras que la influencia renacentista incorporó nuevos modelos de motivos geométricos y con heráldica; y finalmente Santiago Tormo Esteve y Lluís Cortés Meseguer se ocupan de la organización de la intervención, con la ejecución de distintos trabajos de consolidación estructural, acabados, seguridad y salud en la ejecución de la obra, pruebas de materiales y equipamiento de las torres.

Cierra este pecisado volumen las fichas técnicas de las seis actuaciones reseñadas, de singular importancia por su incidencia de modo determinante en el patrimonio monumental arquitectónico valenciano, ofreciendo rehabilitaciones integrales. Es, por otra parte, obra la aquí reseñada que el experto, profesional o interesado sacará sus propias conclusiones de las decisiones tomadas y posicionamientos en cada intervención, llevadas a cabo por profesionales de la restauración, expertos en la recuperación de edificios históricos, que fueron declarados en su día Bienes de Interés Cultural; y publicación que deja el campo abierto al debate sobre la oportunidad de este tipo de actuaciones.

Javier Delicado



AA. VV.

Markus Döhne. *Transterrats. Green Screens & Refugee Series.*

Quaderns del MuVIM nº 6. Diputació de València. València, 2008

149 páginas e ilustraciones en color y blanco y negro

Textos en valenciano, castellano y alemán

ISBN 978-84-7795-494-1

Es fácil entender que, para el MuVIM, el interés por la historia de la fotografía y su puntual seguimiento se haya convertido en una de sus estrategias básicas y en una de sus palancas fundamentales de intervención. A partir de ellas, se ha querido activar la reflexión, potenciar la memoria histórica, evaluar posibles experiencias y recursos tecnológicos y medir, sobre todo, la capacidad de diálogo que las imágenes y las palabras establecen entre sí, contrastando sus respectivos lenguajes.

Por eso mismo, es plenamente justificable el proyecto de editar, en la colección Quaderns, acompañados por textos de críticos de arte alemanes y españoles, los últimos trabajos del alemán Markus Döhne (Limburg, 1961), desarrollados precisamente a partir de la fotografía, asumida como medio de comunicación, como estrategia expresiva, como depósito de la memoria compartida y como campo de experiencias plásticas, ejercitadas sobre su misma materialidad y sobre su dimensión visual. Sin duda la iniciativa entra de lleno en las líneas de investigación del centro, como “museo de las ideas” y como espacio donde poner a prueba la viabilidad de la fotografía para reflejar las máximas tensiones que pueden establecerse entre los valores materiales, formales y vitales, imbricados / arracimados, al unísono, en torno al universo de las imágenes.

Partir —por definición— de la imagen fotográfica para reutilizarla en profundidad, para transformarla, para hacerla hablar, desde su misma corporalidad, como testimonio de unos hechos históricos, para “empujarla a decir mucho más de lo que ella misma sabe”, ha sido una especie de obsesión constante en la trayectoria de Markus Döhne. De ahí que a través del aluminio, del recurso al poliéster y de las fotoemulsiones, como ingredientes y materiales básicos, haya logrado elaborar su propio lenguaje, su personal “poética”, consiguiendo ir, cada vez, mucho más allá en sus series de denuncia, en las que críticamente se enraiza la presente cultura de la diáspora.

De hecho, sus trabajos pueden abordarse a partir de lecturas capaces de atravesar múltiples estratos. No son fácilmente clasificables, toda vez que traspasan y recorren las habituales divisiones establecidas entre las manifestaciones artísticas.

¿Pero qué auspicia realmente M. Döhne con esas imágenes ambiguas y empañadas, transformadas en sombras, en atormentadas fotos-fijas, que nos ofrecen incisivas pesadillas donde la vida humana deambula y se arrastra a través de espacios indeterminados, fronterizos y abiertos?

Bajo el elocuente título de “Transterrats” (Transterrados) sus imágenes, enfriadas por la manipulación que las arropa, tomadas a partir de diversos soportes

visuales, quieren levantar acta tanto de nuestro entorno como de nuestra memoria histórica, ya que, de hecho, los documentos fotográficos que toma prestados y usurpa de los archivos son solamente el punto de partida de una reflexión encadenada, que puede aplicarse tanto al ayer, como al día de hoy y quizás también a los ensueños del mañana. Por eso sus *Green Screens* y sus *Refugee Series* pueden tomarse, en esta monografía, como las radiografías comunitarias a cuyo través se ha cruzado —cargado de conciencia— el pulso de las narraciones históricas del siglo XX, vividas a través de las migraciones y de los exilios, de las persecuciones y de las fugas.

La historia se escribe habitualmente dentro de estructuras de poder. Y el lenguaje es el poder por el cual se lucha, para establecer redes de comunicación. Pues bien, arrancando de la historia y postulando el dominio de un lenguaje fuertemente expresivo, Markus Döhne no deja de buscar recursos para el establecimiento de espacios de libertad reflexiva.

En realidad, las figuras humanas, que dan sentido a sus imágenes y las caracterizan, no dejan de cruzar incansablemente el espacio que las rodea, son sombras nómadas y viajeras, que siempre se hallan “entre” —entre un aquí y un allá—, huyen de los archivos y de las rejillas, buscan constantemente una tierra y un espacio que puedan serles propios,

porque carecen de país y por eso mismo acaban siendo —además— apátridas por decisiones e imperativos ajenos.

Ahora sabemos, gracias a la publicación que comentamos, que sus imágenes habitan “otra parte” porque siempre están en las fronteras, se mueven en los márgenes, quieren dar vida y representar entidades humanas y culturales “de cruce”, fruto de hibridaciones y de transterramientos. M. Döhne nos da cuenta de situaciones históricas que nos hablan de pérdidas y de renunciadas, de desarraigos y de soledades. Sus planteamientos artísticos no comulgan con la idea de la cultura como espectáculo, sino que postulan y coadyuvan a favor de la cultura como conocimiento.

Esas sombras / imágenes adivinadas que nos ofrece Markus Döhne devienen —a través del arte— testimonios cargados de historia, nunca pruebas; mantienen una posición tan ambigua como relevante; se nos presentan tan drásticas visualmente como indefinidas

/ fluctuantes en sus posibles interpretaciones. “Quizás no proporcionan conocimiento, aunque de hecho hacen legibles las condiciones que posibilitan la acción cognoscitiva” (Derrida).

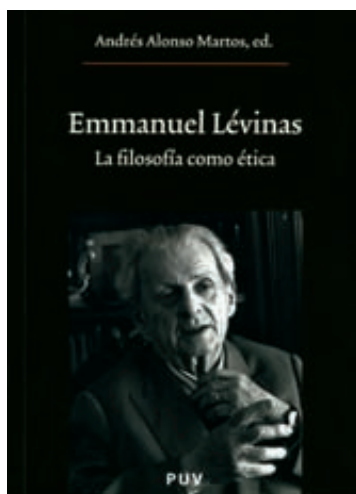
Son testimonios que hacen visibles / dan a conocer enfoques múltiples, que constituyen la base de aquel conocimiento que escapa a la comodidad del relato fuerte, lineal y único, pero que apuesta intensamente por la posibilidad de una reflexión incómoda, siempre abierta y prolija, aunque capaz de reconstituirse una y otra vez, a partir de nuestras miradas inquietas, curiosas y deladoras.

Junto a la presencia reincidente de las personas se perfila claramente, en las propuestas de Döhne el protagonismo del espacio como un no-lugar, como ámbito indeterminado, como zona de tránsito o huida. Por eso, los artistas que trabajan en torno a / a partir de la noción de “desarraigo” recuperan ciertas funciones de aquella dialéctica del *site* y *non-site* (Robert Smithson) con el

fin de repensar su mundo, dado que la noción de lugar / territorio también está en continua transformación, de acuerdo con las relaciones / los encuentros que se dan / se representan en él.

Esos lugares que se nos proponen como espacios de representación por donde deambulan las sombras, sólo los podemos percibir como puros itinerarios narrativos, como direcciones de llegada o puntos de fuga, que las fotografías-documento celebran / muestran / instituyen / recuerdan / denuncian. En ese sentido, incluimos las propuestas de Markus Döhne entre las “prácticas diaspóricas”, vinculadas al mundo del arte, propias de esta charnela / tránsito entre los siglos XX y XXI, pero que reflejan no sólo el contexto actual, es decir las migraciones presentes, sino también los transterramientos históricos habidos a lo largo del pasado siglo y que siguen dándose en el presente.

Román de la Calle



Alonso Martos, Andrés (Ed.)
Emmanuel Lévinas. La filosofía como ética.

PUV. Universitat de València, Col.lecció Oberta Filosofia, nº 159. Valencia, 2008
289 páginas
ISBN 978-84-370-7199-2

Desde hace un lustro, la conexión del Museo Valenciano de la Ilustración y de la Modernidad con el mundo universitario se ha convertido en uno de los ejes funcionales de sus programas museográficos, a partir de la llegada del nuevo equipo directivo al MuVIM.

No es baladí que las distintas actividades expositivas del museo se vinculen directamente con la celebración intermitente de Jornadas, Encuentros y Congresos especializados, programados para potenciar la vertiente reflexiva —crítica y analítica— en torno a figu-

ras filosóficas o artísticas y a temas destacados de la historia y/o de nuestra contemporaneidad.

En realidad, tal planteamiento es lo que ha potenciado que el museo oriente y funde su identidad en la prioridad concedida a tres sectores que le son cons-

titutivos: la Biblioteca especializada y el Centro de Documentación, el Departamento de Estudios e Investigación y el Departamento de Educación y Talleres. Respaldándose en ellos, desarrolla sus iniciativas el Departamento de Exposiciones, que canaliza, ejecuta y da cuerpo y visibilidad a los proyectos que conjuntamente se planifican y ponen en marcha.

Se entenderá, pues, que la identidad del centro, por su claro carácter diferencial, frente a los museos de nuestro entorno, apunte esencialmente a mantener —como “museo de las ideas”— sus líneas de intervención, distendidas y abiertas de cara a reforzar las conexiones entre el mundo de la Ilustración y las subsiguientes “modernidades”, que han tejido el cuerpo y la fuerza de nuestra historia.

Un museo centrado en el patrimonio inmaterial, como el MuVIM, no puede dejar de mirar hacia la historia y hacia el presente, hacia la memoria y hacia la cotidianidad, trazando un arco de inflexiones e intereses, en este caso, entre el siglo XVIII y el XXI. Pero singularmente este museo ha fijado su fulcro y su palanca en el cruce, que la historia de las ideas y la historia de los medios de comunicación han sabido efectuar, con sus diálogos, tensiones, refuerzos e interferencias.

Sentadas estas observaciones, a nadie extrañará, pues, que las dos primeras iniciativas tomadas por el nuevo equipo directivo del MuVIM, en el otoño del 2004, fueran precisamente la constitución y puesta en marcha de la Biblioteca de investigadores y la convocatoria de un Congreso nacional que, bajo el título de *Filosofía y razón. Kant, 200 años*, suponía un homenaje al pensamiento de Immanuel Kant en el doscientos aniversario de su muerte. La colaboración entre la Facultad de Filosofía y el MuVIM quedaba así sellada. El número de personas inscritas fue una sorpresa para

todos, al sobrepasar el centenar y medio de asistentes. Por supuesto, la edición posterior de las actas es, en estas convocatorias, un requisito obligado, que solucionamos mediante el correspondiente convenio con el Servicio de Publicaciones de la Universitat de Valencia-Estudi General.

De esta manera, se estableció la costumbre de que entre la Facultad de Filosofía y el Museo Valenciano de la Ilustración y de la Modernidad organizaran, cada mes de noviembre un Congreso internacional centrado en el estudio de una figura filosófica de relieve, extraída de ese arco cronológico que define el perfil del museo: de entre la Ilustración y la modernidad. Y la fórmula ha funcionado perfectamente. El Congreso del otoño del año 2005 tuvo asimismo su destacado protagonista, al celebrarse el bicentenario de la muerte de Schiller: *Ilustración y modernidad en Friedrich von Schiller* fue el tema planteado. Y así han seguido sucediéndose las convocatorias y las colaboraciones bilaterales.

En noviembre del 2006, celebrando precisamente el centenario de su nacimiento, tuvo lugar el Congreso internacional: *Lévinas, la filosofía como ética*, cuyas actas tiene el lector entre las manos, estructuradas en quince capítulos, una introducción y un apéndice. Y una vez más la convocatoria tuvo un resultado desbordante por la asistencia y la participación de un público fidelizado y activo, a pesar del riesgo que suponía el hecho de que Lévinas no fuese una figura comúnmente conocida, más allá del restringido contexto filosófico. Sin lugar a dudas, fue ésta la mejor prueba de que la “fórmula MuVIM” ha resultado, en todos los sentidos, plenamente acertada.

Sin embargo, los esfuerzos ejercitados desde el museo para potenciar sus relaciones con la investigación histórico-filosófica no se han limitado, como era

de suponer, a estas estrictas y periódicas citas anuales, ya que, por una parte, toda una serie de jornadas y encuentros han venido a arropar y hacer posible las reflexiones periódicas que el museo potencia en torno a su programa expositivo. Así, otras convocatorias e investigaciones han tenido lugar recientemente en el MuVIM: *Museos y educación artística* (2005); *Ciencia y técnica en el XVIII español* (2006); *Viajes y viajeros: entre ficción y realidad* (2007) y *Guerra y viajes* (2008).

Para mantener este programa de actividades, el museo siempre ha contado con eficaces colaboradores, dentro del entramado universitario. Sacar la filosofía fuera de sus espacios habituales y convertir el museo en un lugar singular de reflexión han sido algunos de nuestros objetivos, a los que seguimos, a ultranza, fuertemente vinculados.

De manera muy especial, en esta hora de los reconocimientos, cuando ya disponemos del libro y lo estamos comentando, debemos referirnos también a la generosa predisposición de los jóvenes directores académicos del Congreso, dedicado a la figura de Emmanuel Lévinas (1906-1995). Muy particularmente a Andrés Alonso Martos, auténtico aglutinador de las diferentes vertientes del proyecto, junto a su equipo, José Miguel Martínez y Francisco Moragas, debemos agradecerles, como lectores, públicamente su constante entrega y directa colaboración.

Estas convocatorias, de cuño filosófico, afortunadamente cuentan con el respaldo directo del Decanato de la Facultad de Filosofía, desde que se pusieron en marcha, hace un lustro. Y sin duda vale la pena apostar fervientemente, desde esta reseña, por su continuidad.

María Dolores Pérez-Molina



Bolinches Molina, Josefina
Luis Bolinches Compañ, escultor 1895-1980

València, M^a Desamparados Bolinches Molina, 2008
171 pàgines con ilustraciones en color
ISBN 978-84-9354-86-8-1

Necessari. Potser aquest serà l'adjectiu més encertat per a definir el llibre que sobre l'escultor Luis Bolinches ha escrit Josefina Bolinches. Necessari perquè ordena i sistematitza la trajectòria vital i artística d'un escultor que deixà una abundant i destacada obra que abraça des del camp de la ceràmica, fins a l'escultura commemorativa, passant per la imatgeria religiosa i l'escultura funerària. Però necessari sobretot perquè Luis Bolinches és, tot i la seua completa dedicació a l'escultura —també va ser-ne professor a l'Escola de Belles Arts de Sant Carles de València—, un d'aquells artistes valencians als quals els historiadors de l'art no dediquen estudis ni monografies, i, per consegüent, encara són desconeguts per a molts estudiosos i afeccionats a l'art. Les seues filles, amb encertada decisió, una, Josefina, com a redactora del text, i l'altra, Amparo, com a editora, han volgut reivindicar la importància de Luis Bolinches a través d'aquest llibre que, a més dels seus continguts pròpiament historicoartístics, és també un regal per a la vista, donada la profusió de fotografies que s'hi reproduïxen de les obres i que il·lustren les explicacions que l'autora en fa. L'estructura argumental i expositiva del llibre està basada en dos eixos bàsics que constitueixen les dues parts en què està dividit: la trajectòria vital, tant a ni-

vell personal com professional de Luis Bolinches, i l'explicació dels aspectes estilístics, tècnics i personals que defineixen la seua obra escultòria. Així, el primer capítol està dedicat a la biografia de l'escultor, nascut a Alfara d'Algimia el 1895. La seua primera formació a l'escola municipal d'Estivella —on son pare exercia de secretari de l'ajuntament—, l'empremta que deixà en ell la visita a l'Exposició Regional de València, els seus anys a l'Acadèmia de Belles Arts, els seus primers treballs, el matrimoni, com la vida familiar determinà aspectes de la seua creativitat, i tantes altres coses completen aquesta biografia que té, a més, el sentiment de qui —la pròpia autora del llibre— va ser testimoni directe d'alguns d'aquells moments.

El segon capítol està dedicat a l'anàlisi de l'obra de Luis Bolinches. Està subdividit en quinze apartats en els quals s'expliquen les diverses facetes i etapes del seu treball escultòric. Per a sistematitzar-les, l'autora segueix un criteri cronològic que combina amb els diversos gèneres i temes que inspiraren la seua obra. Amb una clara intencionalitat didàctica —no debades l'autora ha estat durant molts cursos professora d'Història de l'Art de l'Escola Superior de Ceràmica de Manises— exemplifica cadascuna d'aquestes etapes amb les

obres més representatives. Com que dites obres s'hi reproduïxen fotogràficament —i també, en alguns casos, els esbossos i dibuixos preparatoris— amb una notable qualitat, el lector pot seguir les explicacions fàcilment i gratament. Un apartat de conclusions, seguit del corresponent índex d'il·lustracions i de la bibliografia, tanquen el llibre.

És, per tant, un treball d'investigació amb una sistematització i exposició correctes i clarificadores. Té un component que, tal vegada, fa que la redacció dels continguts no siga tan distant com en altres tipus d'investigació. L'autora, és evident, escriu des del record personal, fins i tot sentimental, de son pare, des del contacte directe amb ell com a persona i escultor. Deixa escrits, per tant, aspectes sobre Luis Bolinches i la seua obra que cap altre investigador hagués pogut descobrir. Tal vegada per aquesta proximitat, no ha sentit la necessitat de detallar documentalment moltes de les circumstàncies, anàlisis i continguts que transmet en el present llibre, la qual cosa facilitaria la tasca investigadora i de recerca a altres historiadors de l'art que ben segurament s'interessaran per l'obra de Luis Bolinches a partir de la lectura d'aquest llibre i que, esperem, acaben confeccionant i publicant el catàleg raonat de tota la seua obra.

En qualsevol cas, el llibre que ara es

publica és un bon treball d'investigació i de sistematització que dóna una visió ampla i sobretot clara de la trajectòria artística d'un escultor que cal reivindi-

car en el conjunt de l'art valencià del segle XX. És aquest un llibre monogràfic que, esperem, encete la llista de tants altres treballs d'investigació que

amplien i aprofundisquen en la figura i l'obra de Luis Bolinches.

Joan Carles Gomis Corell



Calle, Román de la (coord.)
El arte valenciano en la época de Sorolla, 1863-1923.

Ediciones de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos.
Col.lecció Investigació & Documents nº 8. Valencia, 2008.
229 pàgines y múltiples ilustraciones en color y blanco y negro
ISBN 978-84-936225-2-7

Hay acontecimientos socioculturales que merecen ser respaldados, por el esfuerzo que suponen y porque marcan un hito decisivo en el periódico discurrir de nuestras ciudades, tan abocadas quizás al ritmo vertiginoso de su quehacer.

Por eso cuando, nos encontramos los ciudadanos, con motivo de la inauguración del remodelado *Centro Cultural de Bancaja*, frente a un evento expositivo como ha sido la venida a Valencia de los catorce paneles de Joaquín Sorolla —encargados por el hispanista americano Archer Huntington, para decorar la sala de la biblioteca de la Hispanic Society de Nueva York—, nos pareció muy adecuado que también, desde el contexto de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, se optase por poner en marcha una particular actividad: se pensó en organizar el ciclo de conferencias que ahora reseñamos como libro.

De hecho, se ofreció al público valenciano, a lo largo de un cuatrimestre, a caballo entre noviembre del 2007 y febrero

del 2008, en estrecha colaboración con *Ámbito Cultural*, un ciclo de diez conferencias, destinado a perfilar y estudiar *El contexto artístico valenciano en la época de Joaquín Sorolla (1863-1923)*.

El proyecto de recopilar en un volumen los textos e imágenes de tales conferencias, asegurando así su posible consulta y utilización posterior, figuraba ya muy claramente en las conversaciones iniciales, mantenidas por la Presidencia de la Real Academia con los responsables de *Ámbito Cultural*, quienes igualmente deseaban sumarse al baño sorollesco que Valencia, siempre predispuesta a ello, iba a recibir, gracias a la oportuna iniciativa privada. No se tardó, pues, en estructurar el programa de las distintas colaboraciones, concretamente planificado a tres bandas: la Real Academia como organizadora del ciclo, *Ámbito Cultural* como entidad que asumía el mecenazgo de las conferencias y la Diputación de Valencia —a través del existente Convenio, suscrito con la Real Academia— como responsable de

financiar la edición del libro, derivado de tal iniciativa.

En todo momento se pensó que, a ser posible, el peso de la organización y del desarrollo del ciclo de conferencias debía ser llevado desde la propia Real Academia, contando además con la intervención prioritaria de sus miembros, complementada —llegado el caso y por motivos de especialidad— por algunas colaboraciones de determinados profesores y directores de museos. Y así se llevó finalmente a efecto, brindando sus espacios y acogiendo las conferencias, en este caso repartidamente, tanto la Real Academia de Bellas Artes, en su propia sede, como *Ámbito Cultural*, en la suya. La primera de las conferencias —desarrollada, en paralelo, por los comisarios de la exposición *Sorolla. Visiones de España*— se centró puntualmente en la figura del pintor y en la realización histórica de la serie de los catorce paneles pictóricos que, por primera vez históricamente, nos visitaban, desarrollada por los dos comi-

sarios, profesores Felipe V. Garín Llombart y Facundo Tomas, a los que ya nos hemos referido. El resto del ciclo —como bien se refleja en el índice del presente libro— ha ido dirigido, de manera básica, a introducirnos históricamente en el contexto artístico valenciano, que discurrió cronológicamente entre la segunda mitad del siglo XIX y el primer tercio del XX.

Así, temas ya clásicamente establecidos como la pintura (Miguel Ángel Catalá) la escultura (Juan Angel Blasco) y la arquitectura (Francisco Taberner) han sido abordados por estos especialistas, junto a otras aproximaciones diversas al ámbito de la fotografía (José Ramón Cancer) y de la cerámica (Josep Pérez Camps), de la música (Manuel Galduf) y de las artes escénicas (Rodrigo Madrid y Francisco Bueno) (concretamente al

hilo de la ópera o de la zarzuela) o de la literatura (Ricardo Bellveser), sin faltar la mirada indagadora hacia los avatares vividos por la propia Real Academia de Bellas Artes de San Carlos en ese citado enmarcamiento temporal (Salvador Aldana). Toda una destacada nómina de especialistas intervinieron, por tanto, en los respectivos temas.

Asimismo, es oportuno recordar, en este comentario de la publicación, que *Ámbito Cultural* ha venido participando en la puesta en marcha y en el sostenimiento de distintas iniciativas culturales y artísticas, al lado de esta Real Academia, a lo largo de más de una década y sigue efectivamente haciéndolo. Buena prueba de ello han sido ya las IX ediciones financiadas del Premio Nacional de Pintura Real Academia de Bellas Artes de San Carlos.

Queda, pues, patente con la aparición de este volumen, en la colección “Investigació & Documents”, de la Real Academia de Bellas Artes el alto grado de colaboración que mantiene con otras instituciones, así como la disposición de la misma a participar directa o complementariamente con los acontecimientos socioculturales, tanto de la ciudad de Valencia como de la Comunidad Valenciana.

Un volumen que viene a incidir, como una tesela más, en la próxima conmemoración histórica del 240 aniversario de la creación —el 14 de febrero del año 1768— por Carlos III, de esta Real Academia de Bellas Artes de San Carlos.

María Dolores Pérez-Molina



Company Climent, Ximo
La Época Dorada de la pintura valenciana (Siglos XV y XVI)

Generalitat Valenciana; Valencia, 2007
443 páginas y 375 ilustraciones
ISBN 978-84-482-4612-9

Desde hace al menos un cuarto de siglo, dos de los más avezados historiadores del arte valencianos que se han ocupado ex profeso de la pintura que se dio en el reino de Valencia —principalmente desde finales del s. XIV hasta el ecuador del s. XVII—, a la par que han ido investigando pacientemente los avatares por la que los diversos estilos artísticos han ido fluuyendo sin solución de continuidad, han elevado tanto el nivel de exigencia que

en su día se auto-impusieron cuando apenas accedieron al grado de doctor que hoy en día, aun teniendo en cuenta que queda mucho trayecto por cubrir (aseverar lo contrario sería faltar a la verdad), podemos asignarles con todo merecimiento a ambos la distinción de haber sido inmejorables seguidores —discípulos no pudieron serlo por razones cronológicas— de aquella excelsa generación de excepcionales investiga-

dores y, también, divulgadores, como lo fueron Elías Tormo, José Sanchis Sivera, Roque Chabás, Rathfon Chandler Post o Leandro de Saralegui entre otros colegas más cercanos en el tiempo.

Y es que cuando ambos adquirieron la necesaria madurez para decantarse decididamente por la pintura como materia principal de sus afanes y anhelos intelectivos, casi todo quedaba por hacer (a pesar de lo mucho que se había

avanzado gracias al tesón de quienes les precedieron como, sobre todo, a la imposibilidad de visualizar, cotejar o fotografiar en condiciones el ingente patrimonio artístico y cultural que -en forma de documentos, esbozos, tablas, cuadros y retablos- había desaparecido en la desgraciada contienda de 1936). A pesar de estas dificultades añadidas a la propia complejidad de abarcar tan lato período de tiempo (aproximadamente unos dos siglos y medio), ambos no han cejado en su empeño y han ido aportando -unas veces con más tino que otras, polemizando cuando ha sido menester de acuerdo a sus respectivas personalidades, pero siempre haciendo avanzar sólidamente aquello que les apasiona- sus granos de arena hasta hacer que en la actualidad el estado de conocimiento de la pintura valenciana de época foral haya experimentado una madurez digna de los obradores y artífices que con tanta diligencia tratan y que, a la postre, tanto brillo dieron a sus creaciones plásticas.

Todo aquel que esté familiarizado con los estudios pictóricos en tan amplio período no alberga duda alguna en que nos estamos refiriendo a los Dres. Fernando Benito Doménech y Ximo Company Climent. Catedráticos los dos de Historia del Arte en distintas universidades (Valencia y Lleida, respectivamente) i directores en sucesivas etapas de una de las más selectas pinacotecas europeas (el Museo de Bellas Artes de Valencia).

Este estado de gracia permanente por el que transcurre el estudio y la divulgación de la pintura valenciana debe mucho, como antaño hemos referido, a dichas personalidades; pero cometeríamos un error de planteamiento si solo personalizáramos en ellos el cénit en el que se halla esta faceta artística. A su alrededor, un elenco de colegas y colaboradores empeñados en elevar el grado de exigencia que los profesores Benito y Company se proponen día a

día ha facilitado, y de qué manera, el magisterio de ambos.

Ciertamente, y aquí quizás radica la diferencia entre dichos catedráticos, mientras uno de ellos se ha parapetado en dicha pinacoteca, a la par que ha abandonado su actividad académica; el otro no deja de viajar, participar en numerosos foros académicos y científicos, investigar, promover el conocimiento, divulgar en las mejores condiciones y, sobre todo, crear escuela. He aquí la clave de la cuestión, porque si observamos que entre aquella insigne generación de doctos investigadores a la que nos referimos antes y nuestros protagonistas hubo un importante vacío (no es que no hubieran historiadores del arte en aquel tiempo, es que los que habían -en líneas generales- no siguieron profundizando en el camino emprendido por aquellos), sería una pésima señal que un hecho similar se reprodujera ahora a pesar de los nuevos tiempos que corren.

Afortunadamente, se puede percibir con mesurado optimismo el futuro de la investigación artística de nuestro país cuando se observan las arduas empresas científicas y académicas del profesor Company; vinculado a diversas tareas docentes e investigadoras en la Comunidad Valenciana (exposiciones, masters y el *Centre d'Investigació Medieval i Moderna*: CIMM, de la Universitat Politècnica de València) y avalado, además, por el contrastado rigor de sus proyectos de I+D+I de orden nacional e internacional, su reconocido Grupo de Investigación Consolidado (distinguido por la Generalitat de Catalunya), o su innovador *Centre d'Art d'Època Moderna* (CAEM), de la Universitat de Lleida donde, al irrenunciable carácter formativo de futuras generaciones de historiadores del arte, se une la fructífera confluencia -y convivencia- de una nutrida comunidad científica constituida por más de 35 expertos internacionales que bajo la dirección científica del profesor de Llei-

da operan cohesionados en el terreno patrimonial (artístico y cultural).

Dicho lo cual, como necesario proemio, nos ocupamos de la magnífica obra que, gracias al impulso de la Dirección General de Patrimonio Cultural Valenciano y Museos, tomó cuerpo en marzo de 2007 bajo la experta dirección del Dr. Ximo Company.

El libro en cuestión es una verdadera joya bibliográfica puesto que, en formato de verdadero manual de Historia del Arte, reproduce en magníficas condiciones casi cuatrocientas fotografías (muchas de ellas con impagable detalle) para conducir al lector de forma precisa e instructivamente bella, gracias al hilo conductor de numerosas piezas pormenorizadas, a través de cuatro siglos de historia.

El profesor Company, fiel a su propósito de que "... la sola erudición y discusión historiográfica... no ayuda al público en general a ver y disfrutar del hecho artístico" (p. 23), se propone como meta que "...las principales intenciones y objetivos de este volumen pasan por no escribir demasiado y sí, en cambio, por ayudar a ver..." (p. 23). Y a fe que lo consigue.

Efectivamente, no es mucho lo que el autor relata a propósito de tan atractiva materia, pero su forma de presentar este recorrido visual convenientemente aderezado con puntuales y certeras reflexiones 'a pie de obra' (si se nos permite la expresión) son de una frescura impagable. Y es que convertir lo difícil y sesudo en fácil y agradable solo está al alcance de quien va acompañado de un bagaje intelectual sobresaliente; como el caso que nos ocupa.

Por sus páginas, tanto los profesionales de la materia como quienes no están necesariamente familiarizados con ella aprenden a ver y a leer, a comparar y a discrepar gozosamente utilizando simplemente para ello una mínima atención, interés y bondad. Pues su autor ha prescindido conscientemente de notas a pie de página y hartera bibliografía con la

intención de hacer reflexionar gracias a ese ojo crítico que, a menudo, no ejercitamos lo suficiente.

Desde el Maestro de Villahermosa, Lorenzo Zaragoza, Domingo Crespí, Starnina, Marzal de Sas, Pere Nicolau, Jaume Mateu, Miquel Alcanyís, Gonçal Peris, Gonçal Peris Sarrià, Antoni Peris, Pere Lembrí, Lluís Dalmau, Lluís i Jordi Alimbrot, el Mestre de Bonastre, el Mestre de Sant Lluc, el Mestre de la Porciúncula, Bertomeu Baró, Jacomart, Joan Reixach, el Maestro de Altura, el Maestro de Segorbe, Valentí Montoliu, Martí Torner, Bartolomé Bermejo, Rodrigo, Francisco y Jerónimo de Osona, Paolo da San Leocadio, Francesco Pagano, Miquel Esteve, el Maestro de Artés, el Mestre de Borbotó, Nicolau Falcó, Fernando Yánez, Fernando Llanos, Vicent Macip, Joan de Joanes, Vicente

Requena *el Joven*, Vicent Joanes, Miquel Joan Porta, Nicolás Borrás, hasta Juan Sariñena se nos ofrece pues una nueva visión (formal, cromática, iconográfica y de la mentalidad) de una sociedad a través de sus obras maestras. Para ello no duda el Dr. Company en adentrarse en hipótesis sugerentes, citando cuando debe a quiénes las proponen desde la observación y el estudio detenido, como –por ejemplo– las que atañen desde hace décadas recurrentemente a Jaume Baço *Jacomart* y Joan Reixach, o las más recientes suscitadas en torno a Vicent Macip y Joan de Joanes o los tempranos influjos de Paolo da San Leocadio y Francesco Pagano o los Hernandos. Por todo ello, y con la debida cautela que rezuma el texto en cuestión (pues se nos invita a ver en silencio reflexivo

y meditativo), su autor nos propone un apasionante viaje por la historia de la pintura española en clave valenciana, desde el Gótico internacional hasta el incipiente Naturalismo barroco. Una visión de obligada consulta para todo aquel que se precie de estar al día y quiera disfrutar, además, de una literatura serena, reflexiva, ágil y sobremanera sugerente. No sólo la comunidad científica, sino el público culto en general, esperaba un libro como éste. Son necesarios libros así, esfuerzos y logros intelectuales de esta envergadura pues destilan lo mejor de uno mismo. Son verdaderos regalos para los ojos, el corazón... y el alma (siguiendo el ponderado discurso del autor de la Safor).

Albert Ferrer Orts y Carmen Aguilar Díaz



Falcao, José Antonio / Alfonso, Nuno

Un río de agua pura. Arte sacro del sur de Portugal.

(Catálogo de la exposición celebrada en el Museo Arqueológico de Borja)

Zaragoza, Centro de Estudios Borjanos de la Institución “Fernando el Católico” – Departamento do Património Histórico e Artístico da Diocese de Beja (Portugal), 2008
103 págs. con ilustraciones en color
ISBN 978-84-7820-961-3

Amplio es el bagaje artístico sacro que acoge la diócesis portuguesa de Beja (que agrupa poblaciones como Moura, Serpa, Sines y la propia Beja), ubicada en la parte meridional del país, y en ésa su expansión de dar a conocer y divulgar su entorno cultural, una cuidadosa selección de las obras del patrimonio inmueble que atesora ha concurrido a

la Exposición Internacional de Zaragoza 2008, como una actividad delegada del pabellón de Portugal, gracias al soporte de instituciones como la Diputación Provincial de Zaragoza y el celo desplegado por el Centro de Estudios Borjanos de la Institución “Fernando el Católico”, dependiente de la misma, y muestra que, bajo el título de *Un río de agua pura*.

Arte sacro del sur de Portugal, plantea al visitantes un itinerario centrado en las virtudes teologales de la Fe, la Esperanza y la Caridad.

La exposición ha tenido lugar en la ciudad de Borja (Comunidad Autónoma de Aragón), en los espacios culturales de la Casa de Aguilar, el Museo Arqueológico y el Museo de la Colegiata de Santa

María, entre el 18 de julio y el 18 de agosto de 2008, actuando de comisarios de la muestra los profesores José Antonio Falcao y Manuel Gracia Rivas, y publicándose al efecto un catálogo que es objeto de la presente reseña.

El catálogo de referencia se estructura en tres grandes núcleos que son fiel reflejo de las virtudes teologales y reúne treinta y seis fichas catalográficas que han sido redactadas por José Antonio Falcao, historiador del arte y Director del Departamento de Patrimonio Histórico y Artístico de la Diócesis de Beja, y Nuno Alfonso, escultor e investigador de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Lisboa, y que aluden a notables piezas de escultura, pintura, dibujo y orfebrería que conserva la

comarca del Baixo Alentejo portugués, la mayor parte adscritas a la escuelas flamenca y lusitana de los siglos XVI al XVIII, destacando particularmente entre lo expuesto (algunas obras se han exhibido por vez primera en el exterior) y estudiado una tabla de la *Virgen con el Niño*, un icono quinientista de escuela quizá sienesa, de delicada apostura y grata contemplación; otra tabla de *La Adoración de los Pastores*, cuya autoría corresponde a Franz van Kampes, obra manierista de abigarrada composición y de figuras algo grotescas que salvan los escenarios con fondos de arquitectura que las encuadran; un *Calvario* del pintor André Reinoso, documentado en la primera mitad del siglo XVII, de ascendencia barroca y de cierta prestancia,

influida acaso por el Greco, que sigue directrices emanadas del concilio trentino; el lienzo de *Nuestra Señora venerando el sudario*, obra muy tenebrista de Francisco Nunes Varela, pintor de reconocido prestigio de la comarca del Alentejo en la segunda mitad del XVII; y una talla de *Nuestra Señora de la Asunción*, de tendencia rococó adscrita a taller lisboeta de promedios del setecientos, de factura movida y rica policromía

El catálogo de referencia, acompañado de unos textos precisos, una láminas bien definidas y una seleccionada bibliografía, presenta una cuidada edición y ha sido impreso en los Talleres Editoriales Cometa, S.A.

Javier Delicado



Grimm, Diderot, Rousseau & D'Alembert ***La Querrela de los bufones***

Ediciones del MuVIM. Colección Biblioteca nº 10. Diputación de Valencia. Valencia, 2008
235 páginas. Selección de textos, introducción crítica y notas de Anacleto Ferrer.
Traducción de Benedicta Chilet, Manuel Hamerlinck y A. Ferrer
ISBN 978-84-7795-519-1

Es sabido que los libros que conforman esta colección se van generando, uno tras otro, al ritmo de las actividades que el propio museo programa. De hecho, las preocupaciones bibliográficas del centro forman parte inseparable de los objetivos museográficos que se estableció el MuVIM. ¿Por qué se desgajan, tan a menudo, las tareas investigadoras de las metas propias de las instituciones

museísticas? No es fácil entenderlo y difícil justificarlo.

Desde la posible respuesta a dicha cuestión, cabe ahora más fácilmente explicar al lector la presencia de este volumen —*La Querrela de los Bufones*, con textos de Rousseau, D'Alembert, Diderot y Grimm— y su compleja gestación en la colección “Biblioteca” promovida desde el MuVIM, ya que, en este caso, el

libro que reseñamos viene a consagrar simultáneamente dos eventos, claramente relacionados en el tiempo.

a) Por un lado, la publicación celebra y se incardina en la jornada de puertas abiertas que el museo dedica anualmente a la biblioteca de investigadores —a mediados del mes de octubre— coincidiendo con el respectivo aniversario de su inauguración, dentro de un pro-

gramado conjunto de actividades de carácter cultural, que suelen contar con una amplia participación de público.

b) Por otro lado, simultáneamente, el libro que comentamos viene también a reforzar, por su concreta temática, la celebración del Congreso Internacional “Rousseau: Música y Lenguaje” que el MuVIM programó —en noviembre del 2008— en colaboración con la Facultad de Filosofía de la Universitat de València-Estudi General y con la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia.

De acuerdo con lo dicho, la celebración del Congreso Internacional, en torno a la figura de Jean-Jacques Rousseau (Ginebra, Suiza, 1712-Ermenonville, Francia, 1778) fue clave y es en este contexto de iniciativas en el que surge la propuesta de publicación del presente volumen.

La explicación, a la que desde aquí desearía hacer explícita referencia, arranca justamente hace ya un par de años, cuando el profesor Anacleto Ferrer, del Departamento de Filosofía de la Universitat de València-Estudi General, había finalizado la edición de los *Escritos sobre música* de Rousseau (Colección “Estética & Crítica” PUV, Valencia, 2006), investigación realizada junto con Manuel Hamerlinck. Justo cuando acababa de ver la luz dicha publicación, el profesor Anacleto Ferrer localizó un ejemplar de la primera edición de *Consolations des misères de ma vie ou Recueil d’Airs, Romances et Duos*, ofertado a la venta en una librería de Londres.

Gracias al buen hacer del equipo de la biblioteca del museo, el MuVIM adquirió, para su fondo histórico, el mentado ejemplar de *Consolations des misères de ma vie ou Recueil d’Airs, Romances et Duos* (1781). Este hecho se convirtió realmente en un adecuado punto de partida.

La verdad es que no se tardó en formular un reto particular. ¿Por qué no organizar precisamente en torno a la llegada de ese emblemático ejemplar

de las partituras de Rousseau, un Congreso Internacional, con sus actas, una grabación y una edición de partituras, con sus estudios pertinentes y alguna selección de textos y estudios sobre música de esta época, haciendo hincapié en la figura de Rousseau? Una cosa teníamos clara: que habría que asumir todas estas vertientes apuntadas como si se tratase de un proyecto único y por-menorizadamente correlacionado.

Gracias a esa decisión compartida y a la eficacia del equipo involucrado, cada vez más amplio, se pudo programar, en torno al Congreso Internacional sobre Rousseau, una amplia serie de actividades. Entre ellas se halla concretamente la edición de *La Querrela de los Bufones*, publicación centrada en la histórica polémica que tan adecuadamente aporta materiales relevantes, seleccionados (de Rousseau, D’Alembert, Diderot y Grimm) para entender la época, el pensamiento y el contexto musical, ideológico y socio-político de la segunda mitad del XVIII.

La polémica estalla históricamente entre los defensores de la ópera bufa, de origen italiano (introducida en los intermedios, como descanso de carácter cómico y distendido, próxima al ámbito cotidiano, popular y/o burgués) y los partidarios de las óperas “serias” francesas, de cuño heroico, maravilloso y a menudo hasta mítico y grandilocuente. Este fue el inicio de la Querrela, en el París de 1752. La sociedad parisina se vio envuelta en un juego de dualidades, cuyo conflicto, como es sabido, iba más allá de las cuestiones musicales. La música como excusa y como motivo para abordar otras muy diferentes opciones.

Justamente la “Querelle des Bouffons” corre en paralelo, desde el punto de vista histórico y cronológico con la aparición de los primeros volúmenes de la *Encyclopédie* (el volumen inicial es de 1751) y también el surgimiento de algunas de las dificultades que marcaron su publicación coinciden con la querrela (el *Arrêt* del

Consejo Real respecto a la paralización de la *Encyclopédie* es de 1752).

En ese justo sentido, la *Querelle*, en la que Rousseau desempeña un relevante papel, con sus escritos e incluso con el estreno de su obra musical *Le Devin du village* (ópera cómica presentada en la Academia de las Artes de París en 1753, con éxito), merecía servir de selectivo encuadramiento bibliográfico al Congreso y como complemento del mismo, teniendo sobre todo en cuenta la relevancia de la disputa en el terreno musical, su alcance político y su resonancia ideológica en el marco de la segunda mitad del siglo XVIII francés. En ella se vieron directamente involucrados tanto algunos de *les philosophes* consagrados, enlazados incluso con la *Encyclopédie* (por ejemplo, D’Holbach, Grimm, Diderot, D’Alembert y Rousseau) como sobre todo determinados aficionados e intelectuales que —como espectadores de los detalles de la vida— tan a menudo, participaban en la llamada “filosofía de salón”, quizás definida y caracterizada por el convencimiento de que el sentido de la existencia se capta y descubre más en los detalles y sutilezas que en las acciones trascendentes. Justamente en esa filosofía de salón ocupaban un lugar destacado las consideraciones de índole teórico-artísticas (teórico-musicales, en nuestro caso).

Por eso en la querrela encontramos, como participantes, a músicos teóricos, no profesionales y/o a músicos prácticos, de notable formación musical, pero que quizás carecían de los conocimientos teórico-técnicos-especulativos de aquéllos. Tampoco faltaron quienes se movían cómodamente a caballo de ambas posibilidades, como es el caso del propio Rousseau, teórico y compositor. *La Querelle des Bouffons* se entabla, a fin de cuentas, entre dos opciones musicales, entre dos grupos, entre dos ideologías, entre “dos rincones”: aquéllos que se ubicaban bajo el pal-

co del Rey y los que presenciaban la representación bajo el palco de la Reina. Los primeros eran los defensores / seguidores de la música francesa, seguidores de Rameau y Lulli. Los segundos preferían la música italiana, al hilo de la ópera bufa (Giovanni B. Pergolesi, Ciampi, Latilla o Rinaldo da Capua). Entre ambos grupos llegaron a producir un par de centenares de panfletos beligerantes. Eran tiempos donde el afán teorizador se imponía, donde el gusto era una cuestión polémica y en los que la música y el teatro eran las palancas estéticas de mayor brazo de potencia, frente a otras manifestaciones artísticas.

Entre la *Lettre sur Omphale* publicada por el barón Friedrich Melchior Grimm (1752) y la redacción del opúsculo de D'Alembert, *De la liberté de la musique* (1759), ocurren muchas cosas en esta querrela, algunos de cuyos materiales tiene el lector entre manos. Y entre ambas publicaciones se escalonan las intervenciones teóricas y prácticas de Rousseau, que son las que —ahora— más próximas se nos muestran, dado el motivo de nuestra edición.

No en vano, esta histórica *Querelle* entre literaria y musical, al proyectarse ineludiblemente sobre la estética, la ética y la política, al igual que las demás

querellas que cabalgan entre el XVII y el XVIII, desde la literatura o la arquitectura, polemizando entre antiguos y modernos, o incluso las que luego se plantearán en el siglo XX, al hilo de las vanguardias, demuestran que el arte, con sus polémicas, siempre trasciende sus propios límites, penetrando astutamente en la vida y hasta se convierte en alambicada metáfora de la existencia humana en su globalidad.

Por eso saludamos la oportunidad de su publicación en la cuidada colección “Biblioteca” del MuVIM.

Román de la Calle



Huerta, Ricard y Calle, Romà de la (Ed.)

Mentes sensibles. Investigar en educación y en museos

PUV. Universitat de València, Col.lecció Oberta. Filosofia nº 156. Valencia, 2008
201 páginas. Ilustraciones en blanco y negro
ISBN 978-84-370-7147-3

Este libro parte ya de experiencias anteriores. Se trata de las actas de las III Jornadas Internacionales de Investigación en Educación y en Museos, celebradas en el Museo Valenciano de la Ilustración y de la Modernidad, en colaboración con el Instituto de Creatividad e Innovaciones Educativas de la Universitat de València-Estudi General. También están disponibles las anteriores publicaciones: *La mirada inquieta. Educación artística y museos* (R. Huerta

& R. de la Calle. PUV, Valencia, 2005) y *Espacios estimulantes. Museos y educación artística* (R. Huerta & R. de la Calle. PUV, Valencia, 2007). Existe, pues, ya una tradición investigadora en este campo.

En esta ocasión más que invitar a grandes figuras especializadas en el tema, se ha preferido ofrecer la oportunidad de participar en la Jornadas a los grupos de investigación de diferentes universidades españolas e internacionales. En total han

sido doce las instituciones representadas en la presente convocatoria.

La otra característica destacada de estas III Jornadas ha sido el hecho de que se hayan propiciado directamente las experiencias e intervenciones operativas llevadas a cabo entre museos e instituciones universitarias. Se trataba de enfatizar casos concretos y proyectos específicos, para poner mejor a prueba ese carácter empírico que la cita solicitaba. Y los resultados se han ceñido ple-

namente a tales objetivos, como podrá comprobar el lector del volumen.

Coordinado, una vez más, por los profesores de la Universitat de València —Ricard Huerta & Romà de la Calle, responsables asimismo de la convocatoria de las Jornadas Internacionales en el MuVIM— el libro, editado antes de que se celebraran los encuentros de trabajo entre los grupos de investigación convocados, ha funcionado como documento estratégico de cómo es posible colaborar entre responsables de los Departamentos de Educación de los museos e investigadores de las Áreas de Educación de las universidades o institutos universitarios.

De esta manera, la publicación se convierte en índice adecuado de las diferentes tipologías de investigación que se están llevando a cabo actualmente en este campo. Sin duda alguna, el desarrollo de nuevas políticas museísticas está poniendo en práctica y exigiendo nuevas formas de entender la relación educativa con los públicos. Y esa creciente participación del público en las experiencias museísticas pasa por propiciar experiencias previas, estrategias adecuadas y definición de objetivos.

Es curioso constatar la existencia de una gran diversidad de planteamientos y metodologías en los proyectos presentados en estas III Jornadas Internacionales. Si por lo general se despliega una inmediata practicidad en todas las

iniciativas expuestas, también es cierto que los objetivos se postulan a través de experiencias francamente dispares. Este hecho nos lleva a constatar el carácter claramente experimental de las investigaciones propiciadas, según los contextos sociopolíticos y según la trayectoria previa de los grupos.

Hay grupos de amplia tradición en el campo de la educación y museos, como es el caso de las experiencias cubanas. Y hay otros grupos que sólo recientemente se están formando.

También es verdad que existen grandes diferencias entre universidades, en lo que respecta a estas cuestiones. Por ejemplo, en algunas, las Áreas de Educación sólo desde la perspectiva de las Escuelas Universitarias de Magisterio se han ocupado de las relaciones educativas y los museos, mientras que hay universidades en las que existen licenciaturas en Pedagogía, en Psicología, en Filosofía e incluso en Bellas Artes que ni siquiera tienen una disciplina que aborde el tema de las relaciones entre arte y educación. La disparidad es, por tanto, muy considerable.

Por eso es de destacar que se estén formando, a marchas forzadas, estos grupos de investigación, casi siempre directamente vinculados a los Terceros Ciclos, en los que se abordan proyectos financiados, de interés, con rigor y coherencia. La vía de los Doctorados está ayudando abiertamente, en este Área de Conocimiento,

el abordaje de complejas iniciativas, como se ha podido constatar claramente en estos encuentros de especialistas.

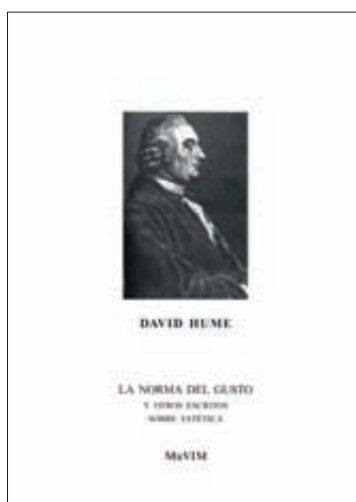
Los museos, las escuelas y las universidades deben trabajar en proyectos conjuntos para intentar mejorar la oferta de nuestras instituciones.

El libro, basado estrictamente en esta docena de proyectos que se exponen, tiene el valor de la información inmediata y fidedigna, elaborada por y desde los mismos grupos de investigación. En algunos casos aún en plena fase de experimentación y/o de constitución. Los puntos de vista distantes favorecen un mejor entendimiento de cada actuación.

Es de agradecer este tipo de planteamientos abocados directamente a la práctica. Las miradas históricas y teóricas, sobre estos mismos temas, ya se han abordado en las otras publicaciones anteriormente citadas.

Las investigaciones que aquí se recogen mantienen un alto grado de implicación con cada parte implicada en el proceso: los educadores de museos, el profesorado, las empresas, los gestores, los responsables institucionales y, desde luego, los públicos. En ese juego de sinergias es donde se juega efectivamente el futuro, tanto en el campo del arte y de la educación como en las diversas manifestaciones museísticas.

María Dolores Pérez-Molina



Hume, David

La norma del gusto y otros escritos sobre Estética

Ediciones del MuVIM. Colección Biblioteca nº 9. Diputación de Valencia. Valencia, 2008
161 páginas. Traducción y estudio previo María Teresa Beguiristáin Alcorta.
Bibliografía Benedicta Gilet
ISBN 978-84-7795-502-3

Se ha convertido ya en consolidada tradición el hecho de que el Museo Valenciano de la Ilustración y de la Modernidad, celebrando el “Día Internacional de los Museos”, convocado anualmente por el ICOM, edite un volumen que traduzca, analice y estudie algún texto del siglo XVIII. En ese sentido, se busca que, por una parte, el libro mantenga determinadas conexiones con el dominio de la reflexión estética o la producción artística y que, por otro lado, represente además una histórica y relevante aportación al pensamiento ilustrado de la época.

Con este concreto y singularísimo objetivo, se pretende, en realidad, tanto poner en valor el patrimonio histórico inmaterial de las ideas ilustradas, como subrayar igualmente el papel irrenunciable asignado a la biblioteca y a la actividad investigadora, mantenidas ambas como goznes esenciales en el programa funcional del museo

El volumen ahora planificado (y que se entregó al público visitante, en esa fecha de celebración museística y de puertas abiertas, que es el día internacional de los museos) se centra paradigmáticamente en un ensayo fundamental, aportado en el ecuador del XVIII por la histórica figura de David Hume: *The*

Standard of Taste (1757). Complementariamente, otros ensayos del mismo autor, con paralela preocupación artístico-literaria, acompañan a dicho trabajo en la conformación del presente volumen.

En esa línea de preocupaciones e intereses —para la realización de la correspondiente selección, traducción, e introducción, que forman parte del imprescindible estudio crítico previo, que caracteriza básicamente a la colección— se solicitó la solvente colaboración de la profesora del Área de Estética y Teoría del Arte, María Teresa Beguiristáin Alcorta, adscrita al Departamento de Filosofía de la Universitat de València-Estudi General. Se trata de una escritora, crítica de arte y filósofa, especialista en estética inglesa y en concreto interesada por el empirismo del XVIII, que cuenta con una amplia obra investigadora, ensayística y de traducción, muy vinculada asimismo a la vida cultural valenciana, desde hace años estudio, la divulgación, la didáctica, el fomento y la conservación del patrimonio inmaterial.

Consideramos que la iniciativa de la edición del presente volumen —centrado en la aportación tan destacada que David Hume (Edimburgo, 1711-1776), desde el marco de la ilustración inglesa,

hizo en torno al tema del gusto y de su posible normatividad— es sumamente adecuada. Sobre todo si tenemos en cuenta que el programa museográfico del MuVIM, atiende particularmente a la inmaterialidad patrimonial que representa, de forma especial, el bagaje de las ideas y el conjunto de aportaciones histórico-filosófico-literarias adscritas a la amplia y plural tradición ilustrada, hacia las que siempre merece la pena volver nuestras miradas.

Los cuatro textos —todos ellos de limitada extensión— de David Hume, seleccionados, en esta ocasión, de entre sus numerosos y diseminados ensayos de carácter estético y moral, mantienen entre sí una interesante articulación, cuyo hilo conductor no es ajeno a la clara preocupación investigadora y pedagógica, que expositivamente Hume se planteó en este tipo de escritos breves.

El principal escrito, entre los recogidos, da nombre, en este caso, al volumen en su conjunto —*Sobre la norma del gusto (1757)*— y se convierte, pues, en el eje de la publicación, acompañado, en paralelo, por *Sobre la delicadeza del gusto y de la pasión*, así como por otros dos textos más, centrados en cuestiones de orientación más claramente literaria: *Sobre la simplicidad y el refinamiento en*

la literatura y *Sobre la tragedia*. En resumidas cuentas, puede afirmarse que se trata de una serie de destacadas reflexiones sobre el omnipresente y versátil tema del gusto, que tanta incidencia mantuvo en el XVIII europeo y que afortunadamente vienen ahora, dichos textos, recogidos conjuntamente, a incrementar el repertorio de títulos de la colección Biblioteca. De hecho, siempre se ha procurado, en los distintos volúmenes de la Colección, publicados desde el MuVIM —respondiendo comúnmente a motivos de conmemoraciones y actividades programadas, para entregar al público—, que los textos seleccionados, aunque moviéndose, todos ellos, al hilo de la historia general de las ideas, no fueran ajenos tampoco —como ya ha sido indicado— al pulso de los contextos artístico-literarios y/o estético-filosóficos de aquel momento. Y así se ha querido seguir manteniendo también en esta edición, dedicada a un estudio ya considerado como clásico, al

articular estratégicamente el eje de la reflexión sobre el tema del gusto. Una cuestión puesta en práctica, sobre todo en el ambiente de los Salones, marco adecuado y selecto, por antonomasia, para tales relaciones sociales; un tema ampliamente discutido en el XVIII por medio de la correspondencia, expuesto asiduamente en publicaciones periódicas y ensayos, pero sobre todo potenciado culturalmente con el desarrollo eficaz del *arte de la comunicación*, como requisito ineludible tanto para el intercambio de conocimientos como para la educación de la sensibilidad.

En concreto, digamos que históricamente, en aquella centuria ilustrada, entre lo que podríamos calificar como “estética de la ratio” y “estética del sentimiento” —dos planteamientos distanciados, en cuanto modos de entender no sólo la teoría del arte sino también la vida— se abrió una fuerte polémica, arbitrada a partir respectivamente del dominio aca-

démico y del mundano, surgida a caballo de la estética cartesiana y de la estética empirista. Ambos planteamientos fueron luego asumidos claramente, en el contexto europeo, como dos maneras de abordar, a su vez, el hecho artístico, dos formas de encarar el sofisticado pulso sociocultural, e incluso dos vías para justificar o enjuiciar la propia existencia mundana. Particularmente desde la perspectiva filosófica y estética de esta bisagra de la cultura inglesa del XVIII, la bibliografía desarrollada ya en aquella época fue muy considerable y consolidada históricamente.

Tal es el horizonte diacrónico en el que conviene encuadrar la figura de David Hume, como bien se cuida y lleva a cabo con solvencia la profesora Beguiristáin, analíticamente, en el trabajo de introducción que abre el contenido de este volumen, que estamos recensionando.

Román de la Calle



Rousseau, Jean-Jacques *Les Consolations des Misères de ma Vie. Airs, Romances et Duos. París (1781)*

Institució Alfons el Magnànim. Diputació de València. Valencia, 2008
103 pàgines i un CD. Edició musical, Rodrigo Madrid. Coordinació i estudi Anacleto Ferrer. Traducció de textos José García Roca
ISBN-978-84-7822-536-1
Interpretació i grabació del CD la Capella Saetabis. Director Rodrigo Madrid. Estudis Tabalet.

La presente publicación tiene, sin duda, una historia curiosa y apasionada, fruto de la articulada colaboración entre diversas personas, entidades y proyectos. De hecho, estas partituras de Jean-Jacques Rousseau quizás no se hubieran publicado, por parte de la Ins-

titució Alfonso el Magnánimo (IAM) de la Diputación de Valencia, al margen del Congreso Internacional *Rousseau: música y lenguaje*, que el Museu Valencià de la Il·lustració i de la Modernitat (MuVIM) convocó en la ciudad de Valencia, en noviembre del 2008.

Más de un año antes, el profesor Anacleto Ferrer había localizado un ejemplar de la primera edición de *Consolations des misères de ma Vie ou Recueil d'Airs, Romances et Duos* en una librería de Londres. El vendedor publicitaba el libro como un «volumen In-cuarto, de

199 páginas de partituras de Rousseau grabadas sobre papel verjurado. Título grabado por C. Banazech comportando una escena alegórica alrededor de un busto de Rousseau y de una vista de la *Île des Peupliers* en Ermenonville. Partituras grabadas sobre cobre por Richomme para la música y por André para las letras». El ejemplar, aseguraba, se encontraba en muy buen estado. Y así era. Gracias al buen hacer del equipo de la biblioteca del museo, dirigido por Anna Reig, contando ya con la información pertinente, el MuVIM adquirió, para su fondo histórico, el mentado ejemplar de *Consolations des misères de ma Vie*. Este hecho se convirtió en un adecuado punto de partida. El volumen fue recibido con auténtico entusiasmo y veneración en el museo. Por otra parte, anualmente el MuVIM, incorpora a su diferenciado programa museográfico —como “museo de las ideas”— el estudio de una destacada figura filosófica, en especial perteneciente al periodo de la Ilustración. Así el pensamiento de Kant, el de Schiller

o el de Hegel ya han sido revisados en otros tantos congresos internacionales y las actas resultantes están a disposición de los estudiosos, coeditadas entre el MuVIM y la Universitat de València.

De esta manera, la tentación de dar cabida al estudio de la figura de Jean-Jacques Rousseau en el MuVIM, al hilo de estos esfuerzos, tenía pleno sentido. Gracias a esa decisión compartida y a la eficacia del equipo involucrado, se han podido grabar, bajo la dirección del maestro Rodrigo Madrid, algunas de las canciones compuestas por el filósofo y músico e incluidas en el emblemático volumen *Consolations des misères de ma vie*, y además han sido editadas, por primera vez, en el CD que acompaña a esta publicación, encuadrada en el marco del “Aula de las Artes”, que coordina el profesor Román de la Calle, en la colección “Partituras”, de la Institución Alfonso el Magnánimo.

Sin duda, la satisfacción debe ser completa, tras estos resultados, por parte de las instituciones que han participado en

esta iniciativa. Sin el MuVIM (su biblioteca y sus congresos internacionales) y sin la IAM (su Aula de las Artes y sus colecciones de libros) nada se hubiera llevado a cabo. Pero tampoco los resultados serían los mismos sin el respaldo de la Facultad de Filosofía de la Universidad de Valencia, con sus investigadores y estudiosos, sin la aportación de la Caja del Mediterráneo (CAM) al Congreso Internacional o sin la agrupación musical “Capella Saetabis”, que ha seleccionado las partituras, grabado el CD, y preparado los conciertos a celebrar durante las jornadas del Congreso de Rousseau, en noviembre del 2008. Como detrás de las instituciones siempre se halla bien patente la eficacia de personas concretas, a ellas también vale la pena dedicar efusivos agradecimientos, en esta escueta reseña de la publicación.

Música y lenguaje, reflexión y creatividad, historia y análisis se han conjugado envidiablemente en esta iniciativa. Feliz logro.

María Dolores Pérez-Molina



Vergniolle, Michelle
La palabra en silencio. Pintura y oposición bajo el franquismo

PUV. Universitat de València. Valencia, 2008
 327 páginas, con 47 ilustraciones en color y 8 en blanco y negro
 Traducción de María Sirera Conca. Prefacio de Eduardo Arroyo
 ISBN 978-84-370-6857-2

Es de agradecer el estudio interpretativo, con amplia información y bien contextualizado, que la historiadora y

especialista de arte contemporáneo español y mexicano —la investigadora francesa Michelle Vergniolle Delalle—

ha desarrollado sobre el arte español, producido en nuestro país, durante los dilatados años de la etapa franquista y

sus estrechas relaciones con la política. Especialmente ha sido la pintura la manifestación artística privilegiada en este estudio histórico.

Se trata de una mirada dirigida, desde Francia, muy concretamente hacia las conexiones existentes entre el arte producido en España y la oposición al régimen franquista. De hecho, había una laguna en tal sentido. Frente a los trabajos ya existentes que han estudiado, desde Francia, las relaciones del arte con el fascismo italiano y alemán, aún no se había abordado el análisis de las conexiones mantenidas por el quehacer artístico hispano con el régimen autoritario nacido de la oleada fascista y el levantamiento militar, capitaneado por Franco.

A menudo, hay que reconocer que hace falta la irrupción de una mirada externa e informada —apasionadamente informada, diría yo— para contextualizar interdisciplinariamente la historia minuciosa de lo sucedido.

La propia autora lo reconoce: “Era necesario observar con lucidez, desde la distancia histórica y geográfica, un fragmento de la historia del arte del siglo XX, que se hace eco de todos los grandes problemas de la época. Aunque esta obra lo aborda desde el ángulo de las manifestaciones de la oposición al régimen dictatorial, su intención no ha sido en absoluto reductora”.

Efectivamente, no se ha pretendido que este aspecto del compromiso y de la protesta, siendo ineludible, haya supuesto la parte esencial de la inspiración artística (aunque lo haya sido en determinados casos). Más bien hay que reconocer asimismo que ya a partir de la década de los cincuenta, los artistas españoles se esfuerzan por conectar con las corrientes europeas y que es el punto de vista de la protesta sostenida lo que mantiene determinados aspectos específicos y propios en su producción. La función moral y social asignada al arte comprometido no impedía, pues, un tra-

bajo de profunda investigación artística, de manera paralela, en conexión con las tendencias internacionales emergentes. Podríamos decir que se mantuvo esa doble perspectiva, de compromiso y de originalidad, en los casos más destacados e innovadores del periodo estudiado.

La obra se estructura en nueve capítulos y una conclusión, sin faltar la debida bibliografía utilizada.

Lógicamente, la contextualización del advenimiento del nuevo régimen franquista, con la vuelta al orden en todos los sentidos, incluido el artístico (1939-45), pasa revista a instituciones, iniciativas privadas, así como a las opciones que del arte se espera desde los nuevos planteamientos políticos.

La gestación lenta de la vanguardia, con raíces de desobediencia, se apunta ya claramente entre 1948 y 1956. Junto a las primeras ebulliciones de la libertad de pensamiento, germinan los primeros intentos y los primeros nombres, salpicados por la geografía española: Grupo Pórtico, Dau al Set, la Escuela de Altamira o el caso de Aranzazu, junto a nombres solitarios, que marcan sus opciones y sus planteamientos.

Pero también esos años de la década de los cincuenta son testigos de la política artística, manejada como lenguaje diplomático y la implantación del arte abstracto. Tanto la abstracción geométrica (Grupo Parpalló, Equipo 57) como el informalismo, sobre todo en el contexto catalán y madrileño, fueron cartas básicas con las que jugaba tanto la oposición como la diplomacia, con su política cultural.

El interés de los años sesenta, con la transformación del país y la recuperación del arte, supone un periodo relevante tanto para la protesta como para la resonancia internacional. Las dos caras de la política cultural eran claras: una miraba directamente a la imagen exterior del régimen y el arte, en ese sentido, podía ayudar a mostrar una especie de apertura y liberalidad; pero, por otra parte,

desde el contexto interior, los movimientos de vanguardia poco interesaban y siempre eran sospechosos.

El tránsito entre el informalismo y la figuración, el triunfo alternativo del uno y de la otra en el arco cronológico de los sesenta y setenta, ocupa una amplia extensión en la obra, concretamente tres capítulos son fundamentales a tal respecto. De hecho, la implantación y las modalidades del realismo, tras el informalismo y el expresionismo matizado de Estampa Popular, constituye la clave de bóveda de la investigación, de la mano de las nuevas figuraciones, en el contexto valenciano, del País Vasco y madrileño.

En realidad, del inteligente y minucioso trabajo de la autora se desprende que la casi totalidad de los artistas innovadores de la época franquista pertenecen o son compañeros de viaje de la oposición y no están vinculados al poder. Por eso cualquier debate artístico nunca se desarrolla en el seno de la ideología oficial, sino más bien fuera de ella e incluso, muy a menudo, contra ella. De ahí que esos debates estén habitualmente limitados y controlados por la censura.

Sin embargo, la astucia del régimen intentará siempre jugar a dos bandas. Si margina y sanciona lo menos posible en el dominio de la pintura (otra cosa sería el ámbito literario o cinematográfico) es porque prefiere (¡y mucho!) recuperar todo lo posible en provecho propio, en su política cultural de “exportación internacional de imagen”. Luis González Robles sería así el mejor ejemplo de funcionario hábil y con adecuado olfato artístico, encargado de hacer viable eficazmente esa duplicidad de estrategias indicadas.

No obstante, como reconoce la autora: “no fue la España franquista, encerrada intelectualmente por el nacionalcatolicismo, la que se alimentó en el exterior, sino la oposición. De ahí que el factor de evolución fuera el compromiso y la huida hacia delante, insistentemente seguidores de las opciones artísticas exteriores

e internacionales”. Y ésta es la historia que se nos narra en este libro.

Por el contrario, la obra no quiere ser una especie de “historia de la pintura bajo el régimen de Franco”, ya que no se aborda, conscientemente, el estudio de aquellos pintores —numerosísimos— que aceptaron con pasividad el régimen franquista, al igual que tantos ciudadanos. Muchos de ellos fueron prudentemente anticuados, otros practicaron una figuración renovada, no fueron nunca demasiado osados en sus

temas y se sumaron, a posteriori, a las estéticas que habían ya triunfado para cosechar, en última instancia, el máximo éxito posible.

Esa historia está aún por repasar y escribir. Al igual que falta también una historia de los artistas españoles exiliados, durante esa misma época, en Francia o en América Latina. El camino está abierto.

Pero, al menos, Michelle Vergniolle nos ha ofrecido un destacado y relevante trabajo, que muestra “hasta qué

punto la pintura y el grabado fueron, en la época de la dictadura franquista, un irresistible impulso de vitalidad, un lugar de expresión privilegiado de las exigencias de libertad, así como de los sufrimientos individuales y colectivos”. Todo un documento de síntesis, de sumo interés, tanto para especialistas como para quienes quieran informarse de las aventuras del arte en este crucial período histórico.

Román de la Calle